

(ES)

Interruptor diferencial

125 A 4 ■

Hoja de instrucciones

(PT)

Interruptor diferencial

125 A 4 ■

Instruções de instalação

(FR)

Interrupteur différentiel

125 A 4 ■

Notice d'instructions

ATENCIÓN :

A instalar únicamente por personal cualificado.

Conexión eléctrica
Par de apriete : 3 Nm

ATENÇÃO :

A instalar unicamente por pessoal qualificado.

Ligação eléctrica
Binário de aperto : 3 Nm

ATTENTION :

A installer uniquement par un personnel qualifié.

Raccordement électrique
Couple de serrage : 3 Nm

Utilización en monofásico

- ① Aparato con neutro a la izquierda
- ② Aparato con neutro a la derecha

Utilização monofásica

- ① Aparelho com neutro à esquerda
- ② Aparelho com neutro à direita

Utilisation monophasée

- ① Appareil avec neutre à gauche
- ② Appareil avec neutre à droite

Utilización en trifásico

- ③ Aparato con neutro a la izquierda
- ④ Aparato con neutro a la derecha

Utilização trifásica

- ③ Aparelho com neutro à esquerda
- ④ Aparelho com neutro à direita

Utilisation triphasée

- ③ Appareil avec neutre à gauche
- ④ Appareil avec neutre à droite

⑤ Prueba de protección diferencial

- Accionar el pulsador T cada 6 meses, el aparato debe desconectar (M en posición +).
- Llevar la maneta M a posición 0 antes de reconectar (pos. 1).

Maneta de 3 posiciones

- 1 Conectado
+ Desconectado por defecto
0 Desconectado manualmente

⑤ Teste da protecção diferencial

- Pressionar o botão T todos os 6 meses, o aparelho deve desligar (M em posição +).
- Baixar o punho M em posição 0 antes de religar em posição 1.

Punho de 3 posições

- 1 Ligado
+ Desligado por defeito
0 Desligado manualmente

⑤ Test de protection différentielle

- Actionner le bouton T tous les six mois, l'appareil doit déclencher (M en position +).
- Abaisser la manette M en position 0 avant de réenclencher en position 1.

Manette de déclenchement à 3 positions

- 1 Enclenché
+ Déclenché sur défaut
0 Déclenché manuellement

Garantía

(ES)

24 meses a partir de la fecha de fabricación contra todo defecto de montaje o de los materiales.
En caso de un aparato defectuoso, el material deberá ser remitido a su almacén habitual. La garantía no será válida si el retorno no se efectúa a través del almacén que ha realizado la venta, si nuestro servicio de control de calidad detecta una mala puesta en funcionamiento o una mala utilización del aparato.
El aparato deberá ser acompañado de un informe explicando la defectuosidad.

Garantia

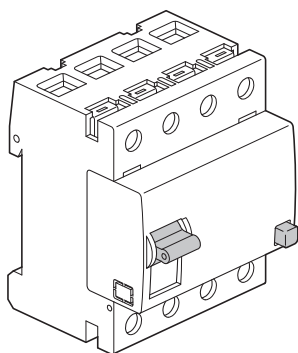
(PT)

A garantia oferecida pela hager nos seus produtos é de 24 meses, após a data de fabrico indicada no aparelho, relativa a defeitos de materiais ou de fabrico. Se algum produto for encontrado defeituoso deverá ser devolvido pelo instalador ao seu fornecedor habitual.
A garantia não será válida se :
- após inspeção pelo Dep. Qualidade da Hager for detectado que o aparelho estava incorretamente ligado, violando os regulamentos, as normas ou as regras de arte em vigor à data da instalação.
- se não forem seguidos os procedimentos para devolução de produtos, explicando as anomalias verificadas.

Garantie

(FR)

24 mois contre tous vices de matières ou de fabrication, à partir de leur date de production. En cas de défectuosité, le produit doit être remis au grossiste habituel.
La garantie ne joue que si la procédure de retour via l'installateur et le grossiste est respectée et si après expertise notre service contrôle qualité ne détecte pas un défaut dû à une mise en œuvre et/ou une utilisation non conforme aux règles de l'art, une modification du produit, ou encore au non respect des règlements en vigueur. Les remarques éventuelles expliquant la défectuosité devront accompagner le produit.



(DE)

F.I. Schutzschalter

125 A 4 ■

Bedienungsanleitung

(GB)

Residual Current
Circuit Breaker RCCB
125 A 4 ■

User instructions

(SE)

Jordfelsbrytare

125 A 4 ■

Bruksanvisning

WARNUNG :

Anschluß und Montage dürfen
nur durch einen Elektrofach-
mann durchgeführt werden.

WARNING :

Installation by qualified
contractors only

OBSERVERA :

får endast installeras
av behörig elinstallatör

Anschluß

Drehmoment : 3 Nm

Connection

Tighting torque : 3 Nm

Anslutning

Åtdragningsmoment : 3 Nm

Einphasige Verwendung

Siehe Schaltplan ②

Single phase use

- ① Device with neutral
on the left
- ② Device with neutral
on the right

Enfaskoppling

- ① Apparat med nollan till
vänster
- ② Apparat med nollan till
höger

Dreiphasige Verwendung

Siehe Schaltplan ④

Three phase use

- ③ Device with neutral
on the left
- ④ Device with neutral
on the right

Trefaskoppling

- ③ Apparat med nollan till
vänster
- ④ Apparat med nollan till
höger

⑤ Prüftaste Test

- Prüftaste T halbjährlich
betätigen, der Schalter muß
auslösen (M in Stellung +).
- Zum Wiedereinschalten,
Schaltknebel M in Stellung 0
bringen, dann wieder in
Stellung 1 einschalten.

⑤ RCCB Testing

- Test RCCB every six month,
push button T, device must
trip (M in + position).
- Before resetting to 1 position,
turn the handle M to 0 position.

⑤ Test

- Tryck in testknappen T minst
varje halvår, jordfelsbrytaren
måste lösa ut (M i + läge).
- För återkoppling till 1, för först
av/påknappen M till 0-läge.

Ein-Aus-Schalter mit 3 Stellungen

- 1 Eingeschaltet
- + Abgeschaltet durch Fehler
- 0 Manuelle Auslösung

On-off button with 3 positions

- 1 RCCB is on
- + Fault tripping
- 0 Manual tripping

Av-påknapp med 3 lägen

- 1 Påkopplad
- + Utlösning p g a jordfel
- 0 Manuell utlösning

Garantie

(DE)

Es gelten die allgemeinen
Geschäftsbedingungen der Hager Tehalit
GmbH. bzw. die gesetzliche Regelung.

Warranty

(GB)

Hager products carry a 24 months warranty period
from date of manufacture. This warranty is on
defects relating to manufacturing or material. The
warranty is withdraw if :
- after inspection by hager quality control depart-
ment the device is found to have been installed in
a manner which is contrary to the current IEC
wiring regulations and accepted practice within
the industry at the time of installation or if the
device has been modified.
- the goods have not been returned via the instal-
ler and the wholesaler together with an indication
of the type of defect which has occurred.

Garanti

(SE)

Hager lämnar 24 mån garanti från faktura
datum ;
Garantin gäller alla fabrikations och mate-
rialfel och gäller under förutsättning att
felaktig produkt returneras tillsammans med
en förklaring av felet och kopia av fakturan
via ansvarig installatör och grossist.
Garantin gäller ej om hagers kvalitetskon-
troll finner att produkten är i fullgott skick
eller att den ej installerats enl. gällande
föreskrifter.